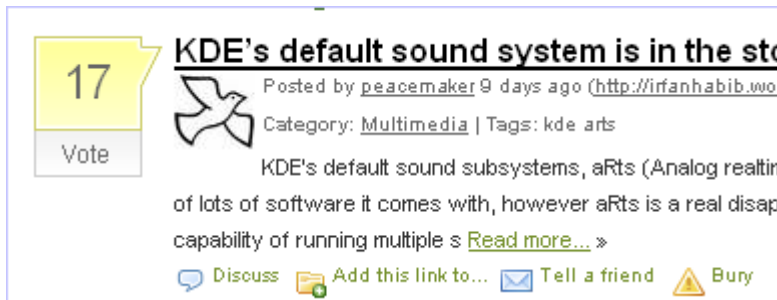


# Créer un digg-like francophone de la culture libre ?



*Dans notre récent [appel à soutien](#) nous évoquions une frustration liée à un manque de disponibilité généralisée pour démarrer des projets qui dorment depuis trop longtemps dans nos cartons. Ainsi en va-t-il d'un "digg-like francophone de la culture libre" dont on vient vous demander avis parce que si vous le jugez pertinent il ne serait pas trop chronophage à mettre en place puisqu'ensuite nous bosserions tous dessus !*

*Présentation et explication par moi-même interviewé par la célèbre journaliste finlandaise Céline Hükksse, venue spécialement d'[Outokumpu](#) pour l'occasion. C'est un peu longuet mais c'est tout à l'honneur du professionnalisme de Céline Hükksse que d'avoir souhaité faire ainsi le tour complet du sujet (et plus si affinités).*

**Bonjour aKa. Alors, parlez-nous un peu de ce nouveau projet ?**

Bonjour Céline. Le *pitch* ce serait de mettre en ligne et alimenter ensemble un digg-like francophone de la culture libre.

Nous estimons qu'un tel site pourrait avoir son utilité en faisant ~~microsoft~~ office de tri sélectif dans la masse à croissance exponentielle de ressources créés chaque jour sur internet. Outre ses avancées dans le monde logiciel (où il

reste encore beaucoup à faire), nous pensons également que la culture libre est à terme susceptible de modifier en profondeur des pans entiers de la société (on voit bien comment aujourd'hui il en arrive à titiller le politique et même parfois l'économique) avec toutes les actions et résistances que cela implique.

Dans ce contexte il nous semble intéressant d'avoir à disposition une sorte d'observatoire en temps réel de notre slogan *la route est longue mais la voie est libre* permettant aux convaincus de se tenir au courant et aux autres de... rallier la Cause ☐

### **Certes, mais au fait c'est quoi un digg-like ?**

Un *Digg-like*, est un « nom provenant du célèbre site web [digg.com](http://digg.com) et du terme anglo-saxon like (semblable), qui est utilisé pour qualifier les sites web utilisant la même formule que digg.com. Ces sites ont tous une interface de soumission où chaque utilisateur inscrit peut proposer un site web intéressant ou un billet d'un blog qui mérite d'être connu. Par la suite, les nouvelles proposées se retrouvent dans la section "en attente" du digg-like et c'est le rôle des utilisateurs de la faire passer en page principale en votant pour cette nouvelle lorsqu'elle est vraiment intéressante et pertinente. Un algorithme tenant compte du nombre de vote selon le temps ainsi que d'autres facteurs (dépendant du digg-like) détermine si la nouvelle passe en page principale. »

C'est bien dit non ? Bon d'accord c'est pas de moi c'est de [Wikipédia](http://fr.wikipedia.org). Retenons en tout cas qu'il s'agit de soumettre rapidement (j'allais dire à la volée) des articles de sites ou de blogs et que ce sont les visiteurs eux-mêmes qui choisissent de mettre collectivement tel ou tel lien en lumière.

### **Quelle serait la différence avec digg.com ?**

Avant tout la langue française. Je n'ai ainsi jamais vu une

seule news francophone atteindre le haut de l'affiche de digg.com.

Il y aurait du reste beaucoup à dire sur non seulement cette prédominance de l'anglais mais surtout sur la prédominance d'articles rédigés par des américains (quand bien même issus de la *contre-culture*). En fait c'est la quasi-totalité du [web 2.0](#) qui est américain et cela pose quelques questions en terme de pluralisme et de vision du monde. Mais là n'est pas le propos. Dites-moi si je m'égare Céline...

**Vous vous égarez en effet. Soit OK pour digg.com mais alors quelle serait la différence avec des digg-like francophones déjà présents comme scoopeo.fr ou wikio.fr ?**

La thématique et la sensibilité des visiteurs / utilisateurs / éditeurs. Le choix assumé et délibéré de proposer majoritairement des news autour de la culture libre en général ou du logiciel libre en particulier. Ce serait notre niche en quelque sorte.

Je n'ai ainsi que très rarement vu de telles news arriver en accueil des sites que vous citez et qui ont fait le choix compréhensible d'être le plus généraliste possible. Le risque est alors de se retrouver avec des liens souvent plus anecdotiques que réellement intéressants ([Scoopeo](#)) ou reprenant simplement les dépêches d'agences et des grands médias ([Wikio](#)). Enfin une dernière chose, nous n'avons de [Loïc Le Meur](#) dans notre équipe capable de [lever 4 millions d'euros](#) pour le projet ☐

**Accepté. Mais, plus dur, quelle serait la différence avec linuxfr.org ?**

[Linuxfr](#) est notre référence absolue en matière de news francophones autour de linux et des logiciels libres et il est tout à fait légitime de se demander ce que ce projet pourrait apporter de plus. Ce qui fait selon moi la sève de DLFP c'est non seulement la qualité des dépêches mais également les

nombreux pour ne pas dire fameux commentaires apportés par les lecteurs sous ces dépêches. C'est généralement très instructif même lorsque la polémique (ou le troll) s'installe. Ils font un peu ~~n'achetez pas microsoft~~ office de *baromètre non officiel de la culture geek à l'instant t*. Et du coup il arrive que la dépêche LinuxFr soit souvent plus riche et intéressante que le contenu même de la dépêche ! J'en profite du reste pour tirer un grand coup de chapeau aux modérateurs pour le soin apporté à la présentation et aux liens connexes de ces dépêches.

Commentaires, culture [geek](#), modération et donc [workflow](#), c'est là que se trouvent les principales différences selon moi. Notre projet de Digg-like n'aura pas pour vocation à susciter des commentaires sous les liens (quand bien même ce soit techniquement possible). Du coup, un peu tel un saut de puce, on y passera mais sans y faire une longue halte comme sur LinuxFr. La thématique culture libre est aussi a priori plus vaste que la culture geek revendiquée par LinuxFr qui ne sort que rarement du champ GNU/Linux et logiciels libres. Enfin l'absence de modération aura théoriquement pour conséquence d'avoir une plus grande exhaustivité, une plus grande réactivité et autorisera aussi les liens moins factuels comme les prises de positions, les coups de gueules, ou des choses plus légères mais qui méritent peut-être mention sur les blogs ou ailleurs.

Il faut aussi je pense prendre acte qu'avec l'avènement des blogs qui autorisent tout un chacun à avoir son propre espace web on va se retrouver (ou plutôt on se retrouve déjà) avec tout plein de ressources intéressantes mais éparses et un tel projet peut aider à y accéder plus aisément.

Cela pourra également être intéressant pour les auteurs mêmes des liens *candidats*. Ils ont mis en ligne leur article qu'ils ont envie de faire connaître et diffuser ? Alors il leur suffira de passer sur le site et de proposer dans la foulée leur info (en un lien et trois lignes de description) qui sera

tout de suite publiquement visible dans la catégorie des "news en attente". D'autres passeront et si ils jugent la news pertinente et digne d'être distribuée alors ils voteront pour elle et pouf, ça y est, elle se retrouvera en tête de gondole !

**Bien, bien. Mais, toujours plus dur, quelle serait la différence avec fsdaily.com ?**

Nous y voilà ☐

Il n'y aurait pas beaucoup de différences avec [fsdaily.com](http://fsdaily.com) (d'où est issue l'illustration de ce billet) puisque c'est un peu ça ce que nous voulons mettre en place justement. Les deux différences seraient donc le français et l'extension à la culture libre.

**Pour me tenir au courant de l'actualité du libre je n'ai pas besoin de ça puisque mon lecteur de fil RSS m'apporte tout sur un plateau chaque matin.**

Ah que j'aimerais tenir ce plateau !

**N'importe quoi !**

Euh... Oui, moi aussi j'ai un lecteur de fil [RSS](#) où s'accumulent les Linuxfr, Standblog, etc. sans oublier... Digg et FSDaily (quitte à ne plus trouver le temps de tout lire et faire le tri). Mais d'abord vous serez peut-être surpris d'apprendre que nous sommes encore peu nombreux à utiliser cette technique qui fait de nous, qu'on le veuille ou non, des [power users](#) en la matière. D'ailleurs à ce propos nous pourrions faire bon usage des fil RSS de notre futur Digg-like. Nous pourrions bien sûr les rajouter à notre propre lecteur mais également alimenter tout le réseau Framasoft (et tous les autres sites qui le souhaitent) non seulement avec le fil RSS principal (qui donne les news les plus votées) mais également avec des fil RSS de tags ou de catégories spécifiques. Toutes les combinaisons seront potentiellement possibles.

Et puis je ne pense pas qu'on puisse circonscrire l'info autour du libre à nos uniques abonnements RSS sachant que le libre se démocratise chaque jour un peu plus et que de plus en plus de monde, venus de divers horizons, agissent, proposent ou s'emparent du débat. Sans oublier qu'on se sent parfois un peu seul, snif, avec notre lecteur RSS. Ici il y a une dimension collective et communautaire de types échanges de liens et de bonnes infos, et peut-être aussi une volonté d'apporter et partager de l'information qui fait sens dans un monde où les grands médias se focalisent souvent trop sur l'événementiel et le spectaculaire.

Enfin il y a toujours cette spécificité de la culture libre...

**Mais, mon bon monsieur, c'est quoi cette "culture libre" au juste ?**

C'est un peu une question piège ! En fait je n'en sais trop rien.

**Nous voilà bien !**

Le plus simple est encore de citer quelques exemples. Il y a bien entendu les logiciels libres et des initiatives très proches comme Wikipédia. Il y a aussi les Creative Commons ([ce qui n'empêche pas le débat !](#)) et dans son sillage tout ce qui touche aux créations culturelles et artistiques avec des initiatives comme [In Libro Veritas](#) ou [Dogmazic](#). Il y a tout ce qui gravite autour de la propriété intellectuelle, de l'interopérabilité, des brevets, du droit d'auteur... Ce qu'à l'occasion de la loi DADVSI on a appelé les libertés numériques. A la frontière je mettrais bien des actions comme [Critical Mass](#), le [Bookcrossing](#) ou encore les [Réseaux d'échanges réciproques de savoirs](#) mais ceci n'engage que moi.

Il y aura aussi peut-être à terme son influence sur le politique (la démocratie participative tout ça...), sur le sociologique (tout système trop pyramidal tout ça...) et sur l'économique (la dualité monde marchand et monde non marchand

[chère à François Bayrou](#) tout ça...). Sans oublier le relationnel et une certaine éthique. Et tant que j'y suis un peu de commerce équitable et une pincée d'écologie. Un véritable art de vivre en construction quoi !

**Méfiez-vous le librocentrisme vous guette ! Ne seriez-vous pas également un peu idéaliste sur les bords ?**

Oui *un peu* et j'assume cette naïveté. Ce n'est pas autrement qu'a réussi le projet fou mais surtout *impossible* Wikipédia.

De toutes les façon ce seront les participants qui alimenteront le site et donc ce seront eux qui donneront le ton. C'est un des paris du projet que d'arriver tout de même à un truc cohérent malgré ou plutôt grâce à la possibilité offerte à chacun d'y placer et de voter pour la news de son choix.

**Justement, faites-vous donc une confiance aveugle en la sagesse des foules ? Qu'est-ce qui va me garantir que les news qui ont le plus de votes seront les plus intéressantes ? Et puis d'abord les sites à la sauce web 2.0, il faut du monde pour que cela fonctionne.**

Oula, ça en fait des questions !

La première chose à dire c'est que je préfère de loin l'expression [réseau social](#) à *web 2.0*, ça fait plus associatif et moins... start-up ! Ensuite, n'est pas Wikipédia qui veut, non je ne fais pas une confiance aveugle à [la sagesse des foules](#) et rien ne nous garantit a priori que les news qui auront le plus de votes seront les plus intéressantes. Je dirais que c'est la beauté du jeu mais je crois cependant que Framasoft possède tout de même quelques bonnes cartes en main.

Digg, del.icio.us, Flickr, YouTube... ça tourne effectivement bien parce qu'ils bénéficient à plein de l'effet réseau lié à la très forte fréquentation. C'est à nuancer mais on peut tout de même affirmer que la qualité est ici liée à la quantité

dans la mesure où les utilisateurs ont un choix plus ample pour sélectionner leurs favoris. Flickr avec 3 pékins qui se partagent 12 photos, non seulement ça ne le fait pas mais ce n'est tout simplement plus Flickr.

Tout ça pour dire que nous n'aurions pas bien entendu la prétention de rivaliser avec les exemples ci-dessus mais je pense que l'échelle de fréquentation du réseau Framasoft est tout de même suffisante pour permettre au site de bien se lancer en lui offrant de suite une certaine visibilité. Une visibilité propre à susciter curiosité et, j'espère, intérêt mais également propre à inviter chaque jour un peu plus de monde à rejoindre le projet en votant et proposant des news. Je pense également que l'expérience et la forte *culture du libre* de certains de nos utilisacteurs (dont les membres de notre forum) seront un plus pour fédérer le projet, s'approprier l'outil et proposer de la qualité.

C'est d'ailleurs un peu là que réside, en toute fausse modestie, l'un des atouts du [réseau Framasoft](#). Dans cette capacité à fédérer et mettre en place des projets (le dernier en date c'est la joyeuse petite équipe de traducteurs compétents et réactifs de chez *Framalang* dont on peut voir souvent des traces sur ce blog) parce qu'il y a du monde qui passe, un monde qui pense comme nous que *la route est longue mais la voie est libre*, et un monde qui se sent d'autant plus en confiance qu'on est là depuis un petit bout de temps et que, je crois, on a déjà fait pas mal de petites choses pour la diffusion du logiciel libre et son état d'esprit.

Je ne dis pas que chez nous *ça prend* à tous les coups, loin de là et on a connu quelques beaux ratés. Mais *ça peut prendre* à cause des arguments du paragraphe précédent. Autant de bonnes raisons d'essayer de [ne pas mettre tout de suite la clé sous la porte](#) ☐

**Arrêtez vous allez m'émouvoir.**



Telle était bien mon intention !

**Euh, revenons à nos moutons. Comment allez-vous mettre en place techniquement un tel site ? Digg n'a, à ma connaissance, jamais voulu montrer le code source de la plate-forme qui gère son site.**

Et pour cause ! Digg n'a pas placé son outil sous licence libre pour les mêmes raisons que l'écrasante majorité de tous les sites étiquetés *web 2.0*. Pour être le premier (voire l'unique) dans son secteur, attirer du monde et ce faisant rendre chaque jour son outil un peu plus pertinent au fur et à mesure de la croissance de l'audience.

Imaginez qu'ils aient dès le départ libéré leur code ? Alors il y aurait eu risque de se retrouver avec une myriade de petits Digg-like, Flickr-like, del.icio.us-like ou YouTube-like dont aucun n'auraient vraiment émergés. Et alors adieu veau, vache, cochon, couvée et revente à prix d'or à Yahoo! ([del.icio.us](http://del.icio.us), [Flickr](http://Flickr)) ou Google ([YouTube](http://YouTube)). C'est ce que j'appelle le "web 2.0 mais libre 0.2" (dont je n'arrive pas à trouver le temps pour en faire un billet blog).

**Pourquoi 0.2 et pas carrément 0 ?**

Pour la beauté de la formule qui n'a rien à envier à la vôtre !

**Mouais... mais encore ?**

Parce qu'il y a tout de même une dimension collective et collaborative dans l'élaboration et l'édition de ces sites. Et surtout, ouf nous sommes sauvés, parce qu'il reste l'inévitable Wikipédia qui non seulement garantit la licence libre des articles mais également de son outil de travail à savoir le moteur wiki [Mediawiki](http://Mediawiki).

Un autre truc que j'aime bien chez Wikipédia, et qui nous concerne indirectement ici, c'est qu'il garantit le pluralisme

des langues.

**Soit mais alors pour notre problème technique...**

C'est là que, tel Zorro, la communauté du libre intervient. Il y a une demande, il y a un besoin, mais un digg.com qui ne coopère pas. Qu'à cela ne tienne nous allons créer un outil similaire [from skratsh](#). Et c'est ainsi qu'est né le très libre [Pligg](#) qui n'a plus grand chose à envier à son modèle (pour s'en convaincre il suffit d'aller faire un tour sur fsdaily.com). Tout ça pour dire qu'on tient l'outil et merci pour eux ☐

**Il est effectivement fondamental de bien tenir son outil... Autre chose, avez-vous déjà choisi le nom de baptême de votre projet ?**

Non car nous sommes prudents voir superstitieux. Mais rien ne nous empêche de demander aussi les avis pour cela. On avait bien pensé à *Frama.licio.us* mais c'est un peu obscur pour le néophyte et puis c'est moins un del.icio.us-like qu'un digg-like que l'on souhaite créer.

Et puis, vu la teneur même du sujet, pourquoi ne pas sortir des noms en *FramaTruc* pour une fois ?!

**Bonne chance en tout cas. Sur le papier cela semble aussi cohérent que pertinent.**

Merci Céline... Puis-je, euh, à mon tour me risquer à vous poser une question ?

**Mais bien sûr. Faites, je vous en prie.**

Euh... comment dire... êtes-vous libre ce soir ?

**Décidément vous aimez les extensions du domaine du libre vous ! Je suis libre de refuser vos avances inappropriées oui. Ne seriez-vous pas en train de vous égarer à nouveau ?**

Je le crains... Rassurez-moi, vous couperez cela au montage ?  
Vous savez ma femme, tout ça...

**Bien entendu. Vous pouvez compter sur moi ! Un dernier mot ?**

Oui. Pour que la mayonnaise prenne et que *la sagesse des foules* ne nous entraîne pas au départ un peu partout c'est-à-dire un peu nulle part, il est important selon moi de ne pas lancer le site à *vide*.

Si il y a quelques lecteurs disponibles dont l'assentiment pour ce projet confine à l'enthousiasme, nous les invitons à se manifester pour constituer ensemble une petite équipe de premiers utilisateurs (aKa AT framasoftware.net). Nous chercherons alors ensemble à mieux définir et circonscrire le champ de cette *culture libre* (en échangeant points de vue, liens et fils RSS préférés). A charge également pour l'équipe, et c'est très important pour ne pas louper l'*inauguration officielle* (peut-être en septembre prochain ?), d'alimenter les premiers liens, tags, et catégories du site afin de faire tout de suite comprendre de quoi il s'agit à ceux qui découvriront le projet, puis voteront, puis proposeront à leur tour des news.

**Monsieur aKa, malgré vos égarements bien français, je vous remercie.**

Merci à vous, ce fut un plaisir. Bon retour à Outokumpu.

---

# **Framasoftware ou le prix à payer d'un certain succès**



[Framasoft vient de recevoir un Lutèce d'Or](#) à la récente manifestation *Paris Capitale du Libre*. Et pas n'importe lequel celui de la *meilleure action communautaire*. Nous sommes heureux et fiers de partager donc ce prix honorifique avec tous ceux et celles qui de près ou de loin ont un jour collaboré avec nous. Un énorme merci à vous qui depuis cinq bonnes années avez contribué avec nous à *faire connaître et diffuser le logiciel libre et son état d'esprit au plus large public possible*.<sup>[1]</sup>

Mais paradoxalement cette distinction arrive à un moment où **nous sommes si ce n'est à bout de souffle en tout cas en fin de cycle**.

Il est très délicat de distinguer des individualités dans une communauté, et nous savons bien que personne n'est irremplaçable, mais il n'en demeure pas moins que la réussite de Framasoft, aussi communautaire soit-elle, repose également sur les épaules de quelques uns.

En effet pour que *ça marche* il faut une conjonction de facteurs favorables. Il faut entre autres une bonne idée de base (pour nous cela a été l'approche originale et frondeuse des logiciels libres à partir de Windows), une bonne ambiance, une bonne organisation, de bons outils, plein de bonnes volontés... mais surtout et quoiqu'il arrive il faut nécessairement quelques fourmis en coulisses prêtes à donner beaucoup de leur temps... libre pour animer et coordonner le réseau Framasoft dans son ensemble.

Il se trouve que certaines de ces fourmis, pourtant toujours aussi motivées, finissent l'année épuisées et frustrées. Épuisées car il arrive un moment où le développement de l'activité est tel que l'enthousiasme n'arrive plus à compenser la difficulté de devoir coïncider ce travail bénévole entre vie professionnelle et vie privée. Frustrées car de nombreux projets en cours ou en préparation n'ont pu avancer faute de disponibilité suffisante.

D'ordinaire ces turpitudes personnelles sont mises de côté afin de ne pas affaiblir le moral des troupes. D'ordinaire aussi la lassitude n'est que passagère et elle est bien prise en charge par le reste du groupe. Mais aujourd'hui la situation est plus complexe car d'un côté nous sommes moins nombreux que par le passé à être présents et compétents pour relayer les défaillances et de l'autre côté ces fourmis *spéciales* ne souhaitent plus (ou ne peuvent plus) rempiler dans les mêmes conditions. Comme le dit Francis Cabrel *c'est juste une question d'équilibre* ☐

Or nous avons la faiblesse de penser que nous pouvons continuer à apporter notre petite pierre à l'édifice dans un contexte où plus le libre avance et plus il rencontre de résistances. Nous pensons que la confiance et l'énergie créatrice que nous avons su dans la durée engendrer autour de nous est précieuse. En un mot comme en cent nous avons carrément l'outrecuidance de penser que ce serait dommage pour le libre francophone de nous voir lentement décliner puis disparaître.

Que faire alors ? Il y a bien sûr de nombreuses pistes (et de nombreux *y'a qu'à, faut qu'on*) mais nous avons beau prendre le problème par tous les bouts nous pensons que la solution la plus pertinente (mais également la plus ambitieuse) serait de faire gagner du temps à ces fourmis à *haut karma ajouté*. L'idéal serait donc de substituer leur activité professionnelle par une activité pour Framasoft. En un mot comme en cent **nous souhaiterions que l'aventure Framasoft soit**

**aussi génératrice d'emplois !**

Nous aimerions donc pérenniser notre action et poursuivre nos projets en étant capable de salarier un ou deux permanents pour notre association. Quand bien même nous n'avions pas prémédité une telle perspective, nous avons pleinement conscience de la difficulté de la tâche (surtout quand on commence à se pencher un peu sur le coût bien réel d'une telle opération). Et il est fort possible que, contrairement aux précédents, nous ne réussissions pas ce pari là. Mais à *l'impossible nul n'est tenu* et puis avec internet on n'est jamais au bout de nos surprises...

Nous nous déclarons donc officiellement à la recherche de fonds, subventions, partenariats publics ou privés, généreux mécènes... et de toutes les idées possibles et imaginables pour atteindre cet objectif qui, très concrètement, se chiffre charges comprises à **un minimum de 40.000 €** pour pouvoir démarrer l'exercice en janvier 2008.

**Merci** de votre attention, de vos futurs commentaires et suggestions, et surtout merci de nous soutenir en relayant l'information pour nous permettre de mieux atteindre ceux qui pourraient être susceptibles de nous aider dans cette *petite entreprise qui ne souhaite pas connaître la crise*.

Pour tout contact : *aka AT framasoftware.net*

## Notes

[1] L'illustration est une photographie de 4StringsGood intitulée [The day gravity failed](#) issue de Flickr et sous licence [Creative Commons BY-SA](#)

---

# Deviens Ambassadeur Microsoft sur le campus !

là que tout ton rôle d'ambassadeur prend son sens et que tu peux Image Cup à tes camarades. Et à toi d'imaginer ce que sera un bel événement :

Animer un stand avec des supports visuels et des goodies  
Faire des démonstrations de Microsoft Windows Vista, de Microsoft Office 2007  
Donner l'occasion à un ou plusieurs étudiants de ton école d'être récompensés ...

Voici ci-dessous la copie intégrale d'un courrier qui circule pas mal sur les listes de diffusion du libre francophone en ce moment<sup>[1]</sup>.

Il s'agit, dicit Microsoft, d'un modèle de mail à envoyer aux étudiants de votre campus et que, si j'ai bien compris, le service de comm' de Microsoft adresse aux BDE (Bureau Des Étudiants) des écoles et universités en leur demandant de relayer gentiment l'information (c'est sympa de leur mâcher le travail comme ça !).

Loin de moi l'idée de blâmer Microsoft de vouloir faire connaître ses produits mais le procédé me laisse un peu perplexe. Je me demande même si c'est bien légal en fait.

*OBJET : Deviens Ambassadeur Microsoft sur le campus !*

*TEXTE EMAIL :*

*Bonjour,*

*Comme chaque année, à l'occasion du Tour de France Etudiant, Microsoft recrute des ambassadeurs sur une centaine de campus français, dont le nôtre !*

***L'objectif de l'opération ?***

- Créer du buzz sur notre campus*
- Faire découvrir en avant première le système d'exploitation Windows Vista et la suite bureautique Office 2007*

– Promouvoir le concours Imagine Cup

### **Le rôle de ces ambassadeurs ?**

Animer 4 stands sur leur école entre les mois de décembre 2006 et Février 2007 sur 3 thèmes :

– Lancement d'Office 2007, suite bureautique qui remplace Office 2003

– Lancement de Windows Vista : système d'exploitation qui remplace Windows XP

– Promotion d'Imagine Cup : concours technologique étudiant international au cours duquel les étudiants s'affrontent dans différentes catégories pour remporter un voyage en Corée et jusqu'à 15 000 \$.

Comme tout titulaire d'un job étudiant, les étudiants ambassadeurs sont rémunérés.

### **Comment devenir ambassadeur Microsoft dans votre campus ?**

Inscris-toi sur le site <http://microsoft.agtcommunication.com> et pour toute question, n'hésite pas à contacter I... K... (xxx@microsoft.com).

Cordialement,

Le BDE

Toujours est-il que, structuré ou pas, cela n'empêchera pas le libre d'avancer car ce sentiment de participer aux biens communs (qui est d'ailleurs l'un des fondements de l'Université) est plus fort à long terme que n'importe quel job étudiant rémunéré.

L'enthousiasme et l'adhésion ont définitivement choisi leur camp. Après, ce n'est plus qu'une question de patience et longueur de temps...



## Notes

[1] L'illustration est un minuscule détail d'une copie d'écran du [site Microsoft](#) de l'opération.

---

# Framasoft cherche traducteurs en / fr



Dans la série *Appel à bonne volonté*, nous cherchons à monter une petite équipe de traducteurs.

Nous en avons souvent déniché par le passé et j'en profite pour les remercier mais cette fois-ci nous aimerions structurer un peu plus la chose pour être plus réactif et efficace (et ne pas être obligé de les rechercher à chaque fois, pour s'apercevoir qu'on ne les retrouve plus !).

Point besoin d'être très nombreux mais une petite demi-douzaine encadrés par un animateur d'équipe, ce serait perfect.

Point besoin non plus d'être toujours sur le pont et disponible. Au niveau du *workflow* voici comment ça pourrait se dérouler (à discuter avec l'équipe qui se mettra en place of course) :

- L'animateur, ou toute autre personne de l'équipe, propose une ressource libre à traduire (par exemple sur une liste de diffusion dédiée).
- Quelqu'un de la liste dit "je prends !" (et travaille

par exemple sur un wiki dédié)

- Quelques autres se proposent en bout de chaîne pour la relecture

Nous serions en contact permanent avec cet animateur pour les propositions mais aussi pour qu'ils nous préviennent des finalisations. Nous pourrions ouvrir un forum dédié sur Framagora pour que les visiteurs puissent être eux aussi source de propositions.

Cette équipe sera susceptible de :

- Traduire des textes anglophones. Je pense par exemple aux articles du [Free Software Magazine](#) (dont la majorité des articles sont sous licence libre).
- Participer à la francisation d'un logiciel qui n'a pas encore de version française.
- Participer au sous-titrage de vidéos.
- Participer à l'anglicisation de nos propres projets (comme la Framakey par exemple).
- etc.

Ce serait alors une belle valeur ajoutée qu'apporterait cette équipe au monde francophone libre. Le fruit de leur travail serait donc bien entendu aussi sous licence libre histoire que tout le monde puisse en profiter et diffuser les ressources ainsi traduites.

Je résume. Framasoft recrute des traducteurs (avant tout de l'anglais vers le français) dont un traducteur animateur plus disponible que les autres ☐

Merci pour l'attention et pour votre éventuelle participation.

Si vous souhaitez en être merci de laisser un commentaires sous ce billet (avec votre email qui ne sera pas mis en ligne) ou nous écrire directement à framalang.framasoft (AT) gmail.com.

< edit du 12 octobre >

*Nous avons décidé de fermer le commentaires estimant que nous avons déjà un certain nombre de traducteurs volontaires potentiels. Un grand grand merci pour ceux qui se sont manifestés. Nous vous contacterons as soon as possible ☐*

---

## **Projet n°23 : Framatorrent bêta 0.01**



### **Kézako ?**

Dans la série *Les projets que l'on a dans nos cartons mais qu'on ne peut faire démarrer faute de moyens humains sauf si on trouve un ou des volontaire(s) prêt(s) à nous rejoindre*, il y a un projet de partage de ressources libres en p2p (bittorrent). Nom de code : *Framatorrent*.

L'idée est simple : il s'agit de créer une sorte de [legaltorrents](#) francophone (en profitant du fait qu'il passe tout de même pas mal de monde au quotidien sur Framasoft et ses sites satellites).

### **Plus précisément**

Applications, livres, musiques, vidéos... l'objectif c'est de profiter du réseau pour faire connaître et diffuser des ressources autour du logiciel libre et son état d'esprit (ou *culture libre* si l'expression vous parle) en privilégiant les documents en langue française.

Contrairement à legaltorrents on pourrait agrémente cela d'un petit blog qui expliquerait un peu la démarche et qui ferait des fiches sur les nouvelles ressources (comprendre les *torrents*) mises en circulation.

Pour Framasoft cela permettrait également d'avoir en son sein un *outil de diffusion de masse* à disposition sans coût supérieur de bande passante. Ainsi nous pourrions proposer beaucoup plus confortablement en téléchargement nos gros fichiers comme la Framakey, les Framabooks, TheOpenCD, le futur Framadvd, etc.

Bien entendu, vu que nous nous trouvons en pleine gueule de bois d'après DADVSI, il y aurait aussi le petit message que le p2p c'est pas que pour pirater et enfreindre le copyright ☐

Pratiquement on pourrait pour ce faire prendre un outil comme [Blog Torrent](#) qui a le mérite de la simplicité (un [exemple](#) in situ).

Reste la question ~~trouillesque~~ des licences acceptées sur le futur Framatorrent. Prendrions-nous aussi des licences de libre circulation comme la Creative Commons avec clause NC et/ou ND ? Personnellement je n'ai pas d'avis tranché sur la question si il s'agit d'œuvres non logicielles comme un livre, une musique, un film... même si je n'y suis a priori pas trop favorable (en tout cas au début).

## **Chiche ?**

Quoiqu'il en soit rien n'est arrêté, le projet n'en est même pas à sa toute première phase de brainstorming. Tout se décidera avec l'équipe si équipe il y a. Parce que justement tout dépend de votre participation. Pour mener à bien ce projet et son lancement il nous faudrait un minimum de 10/15 personnes qui seraient partantes pour partager de manière permanente les fichiers (des *seeders* on dit je crois dans le milieu) ce qui demande une bonne connexion et un ordi (presque) toujours allumé ! Et dans cette équipe si on trouve

un chef de projet prêt à piloter le bouzin (plus un graphiste pour nous faire un joli site tant qu'à faire) ben ce serait perfect.

Alors ça vous tente ?

Si tel est le cas : 1. merci 2. vous pouvez vous manifester via les commentaires sous le billet ou en nous écrivant à [framatorrent.framasoft AT gmail.com](mailto:framatorrent.framasoft AT gmail.com).

PS : Le (faux) logo à la sauce web 2.0 a été généré par [Web 2.0 Logo Creator](#).

---

## Et si on créait un **osalt.com** francophone ?



### **Osalt.com kézako ?**

Connaissez-vous l'intéressant site anglophone [osalt.com](http://osalt.com) ? Peut-être pas.

Voici son objectif :

*Find open source software alternatives to well-known commercial software – like Windows, Visio, Photoshop or Captivate.*

*Our mission is to provide easy access to open source alternatives to well-known commercial products. Remember that open source software is also a freeware alternative.*

Il s'agit donc de faciliter la recherche de logiciels libres alternatifs en les associant constamment aux plus célèbres logiciels commerciaux qu'ils sont susceptibles de remplacer. Par commerciaux on entend ici les logiciels propriétaires le plus souvent payants mais on trouve également dans la base quelques gratuits comme Skype ou MSN.

## **Illustration par l'exemple.**

Prenons un exemple propriétaire avec [la page Dreamweaver](#). On y trouve bien entendu une courte description et le lien vers le site officiel mais tout de suite plus bas on vous propose une liste de potentielles alternatives libres : Nvu, Mozilla SeaMonkey, Bluefish et Quanta Plus. On notera que ces deux derniers logiciels ne sont pas disponibles sous Windows, autrement dit le choix est multiOS ce qui est une bonne idée. Autre bonne idée celle de proposer un alias pour l'url : <http://opensourcealternative.to/dreamweaver>. Du coup si je cherche une alternative à Photoshop par exemple je n'ai même pas à parcourir le site, il me suffit de retenir la syntaxe de l'adresse pour la taper directement dans mon navigateur : <http://opensourcealternative.to/photoshop>.

Prenons désormais un exemple libre avec [la page Scribus](#). Après la description une première liste apparaît, celle des logiciels libres similaires (OpenOffice Draw, Kword). Ensuite vient une seconde liste, celle des logiciels propriétaires que Scribus peut substituer (Adobe InDesign, Microsoft Publisher, QuarkXPress). Enfin, et là encore c'est une bonne idée, on a tout en bas le fil RSS des nouveautés de Scribus, histoire de se tenir au courant en temps réel des évolutions du soft (idée à reprendre dans notre annuaire assurément).

## **Petite lecture critique**

Première critique qui n'en est pas une : le site est en anglais ! En fait c'est juste une constatation ☐

Deuxième critique (qui n'en est toujours pas vraiment une) :

celle de la pertinence.

Il est en effet a priori osé de proposer par exemple [KWord](#) comme alternative à [QuarkXPress](#) mais on est bien placé à Framasoft pour savoir que l'art de la comparaison est difficile. En fait tout dépend des besoins de l'utilisateur. Si ceux-ci sont basiques alors cela peut tout à fait convenir.

Troisième (et véritable) critique : celle d'une certaine déontologie.

Cela nous vous aura pas échappé mais la pub Google est omniprésente. Toute la panoplie est utilisée (bannières, liens, boutons, moteur de recherche...). D'ailleurs sur les 5 colonnes de la mise en page, 2 lui sont totalement consacrées. C'est typique d'une nouvelle manière de faire sur le Net (à la sauce web 2.0 ?). Si on caricature et prête de mauvaises intentions à l'auteur alors ça donne le processus suivant : 1. Je veux me faire de sous via le Web 2. Je me demande quel service je peux rendre aux visiteurs afin qu'ils viennent nombreux sur mon site 3. Je crée le site en plaçant de la pub Google un peu partout 4. Je me débrouille pour faire mon trou dans le social networking en espérant que mon site apparaisse souvent sur des sites comme del.icio.us ou digg par exemple.

Je répète que ce n'est peut-être pas le but premier de l'auteur et quoiqu'il arrive il reste le service rendu (en l'occurrence ici la diffusion du libre). Mais bon je sais pas trop, ça me chiffonne un peu de savoir que peut-être l'auteur ne partage pas spécialement l'état d'esprit du libre en fait. Quand on a un site qui bouffe de la bande passante comme les sites de musique, ça se comprend parce qu'il y a un coût important derrière mais là, vu que c'est que du texte et que les seules images sont pour la pub, j'ai quelques doutes que je n'arrive pas à évacuer.

Dans ce contexte je trouve que la traduction du site dans d'autres langues est un peu bloquée n'imaginant pas des contributeurs se lancer tête baisée là-dedans.

## Un osalt.com à la sauce Framasoft ?

Il n'empêche que l'approche est bonne. Et comme il me semble trop délicat de bidouiller notre annuaire de logiciels libres pour proposer la même chose directement dedans (d'autant que l'idée n'est pas la même), je me dis que ça pourrait être intéressant de copier le concept pour proposer de créer un site similaire mais en français cette fois (et bien entendu sans la pub).

Le principal problème c'est que la disponibilité des membres permanents de Framasoft est nulle pour le moment. Autrement dit si cela motive l'un d'entre vous de monter un tel projet, il est le bienvenu !

On lui prend un nom de domaine, un espace sur notre serveur dédié, on se choisit le bon CMS (voire une bidouille php/sql perso), un joli logo, on lui réserve un salon dédié sur nos forums et... roule ma poule ☐

A charge pour ce gentil volontaire devenu chef de projet d'animer le bouzin en concertation avec le reste de l'équipe (par exemple pour lier d'une manière ou d'une autre ce projet avec notre annuaire justement). Du coup il deviendrait partie intégrante de l'équipe et ça tombe plutôt bien parce qu'on manque cruellement d'énergies actuellement.

L'avantage, en tout fausse modestie, c'est que Framasoft a les ressources et les capacités pour accompagner sa création et donner assez rapidement de la visibilité à un tel projet (ainsi ce modeste blog n'est pas loin du millier de visiteurs par jour alors même qu'il n'a que 2 semaines d'existence).

Alors, ça tente quelqu'un ?

---



# Une chanson au profit des aveugles du Mali

C'est le bonheur – Les Paris Bamako

Ce billet est a priori hors sujet sauf à considérer que l'entraide n'est jamais hors sujet.

Il s'agit d'un morceau (non libre, de [la collection FNAC "on aime, on aide"](#)) dont l'intégralité des bénéfices est versée au profit de l'Institut des Jeunes Aveugles de Faladié au Mali. Créé par -M- et Amadou & Mariam pendant le festival Les Paris Bamako 2006 "C'est le bonheur" a été ensuite enregistré à Paris avec la participation de -M-, Amadou & Mariam, Tiken Jah Fakoly, K'Naan, Oxmo Puccino et Léa Bulle.

[Léa Bulle](#) c'est une copine, ceci explique donc cela. Il n'empêche qu'en achetant ce CD single non seulement vous soutenez une belle initiative mais en plus vous avez une bien jolie chanson (enfin moi j'trouve).

Rendez-vous sur le site de cette aventure [Les Paris Bamako](#) pour plus de détails et d'info.

"On aime, on aide"... Voilà une expression que la communauté du Libre ne renierait pas !

PS : J'ai pris la liberté de télécharger moi-même le clip sur le blog. Ce n'est pas très légal mais c'est pour la bonne cause, alors...